

**Németország-Dinklage: Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások****OJ S 52/2021 16/03/2021****Tájékoztató az eljárás eredményéről****Szolgáltatások****Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Stadt Dinklage – Der Bürgermeister

Postai cím: Am Markt 1

Város: Dinklage

NUTS-kód: DE94F Vechta

Postai irányítószám: 49413

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Stadt Dinklage – Der Bürgermeister, Amt IV – Bauamt, Herr Friedrich

E-mail: [friedrich@dinklage.de](mailto:friedrich@dinklage.de)**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.dinklage.de>**I.4. Az ajánlatkérő típusa**

Regionális vagy helyi hatóság

**I.5. Fő tevékenység**

Általános közszolgáltatások

**II. szakasz: Tárgy**

---

**II.1. A beszerzés mennyisége****II.1.1. Elnevezés**

Neubau des Kindergartens „In der Wiek“ in Dinklage – Technische Ausrüstung (ALG 1-3)

Hivatkozási szám: P474-3

**II.1.2. Fő CPV-kód**

71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

**II.1.3. A szerződés típusa**

Szolgáltatásmegrendelés

**II.1.4. Rövid meghatározás**

In der Stadt Dinklage stehen für die Kinderbetreuung insgesamt 5 Kindertageseinrichtungen mit 27 Gruppen und 509 Betreuungsplätzen zur Verfügung: davon 21 Gruppen mit 422 Plätzen für Kinder über 3 Jahren (Kindergartenplätze) sowie 6 Gruppen mit 87 Plätzen für Kinder unter 3 Jahren (Krippenplätze).

Gemäß des Kindertagesstättenbedarfsplans des Landkreises Vechta wird der Platzbedarf für unter 3-jährige Kinder langfristig auf über 50 % ansteigen. Unter Berücksichtigung von ca. 60 Kindern in der Tagespflege, besteht spätestens bis zum Jahr 2024 ein Platzdefizit. Um dem Bedarf und dem bestehenden Rechtsanspruch der Eltern auf einen Betreuungsplatz unter

Berücksichtigung der Wahlmöglichkeit (Krippe oder Tagespflege) gerecht zu werden, ist die Schaffung weiterer Betreuungsplätze erforderlich.

Hierzu soll eine Kindertagesstätte mit 2 Regelgruppen und 2 Krippengruppen im Bereich „In der Wiek“ errichtet werden.

Die Stadt Dinklage ist sich Ihrer Vorbildfunktion als Auftraggeber der öffentlichen Hand bewusst, daher sieht sie dieses Bauvorhaben als Baustein für die Erreichung der Klimaschutzziele. Dies soll sich in der Planung des Gebäudes, insbesondere den verwendeten Baustoffen und der Energieeffizienz des Gebäudes widerspiegeln. Der Einsatz von erneuerbaren Energien zur Wärme- und Stromgewinnung ist zu prüfen und bei Wirtschaftlichkeit, gerade unter Berücksichtigung der langjährigen Kosten für die Gebäudeunterhaltung, zu installieren.

Für die Baufläche liegt ein Bebauungsplan vor.

Das insgesamt 4 680 m<sup>2</sup> große Grundstück liegt direkt zwischen dem Freibad, der Siedlung und dem Tennisplatz. Die Fläche besitzt Baumbestand, ist allerdings weder rechtlich noch fachlich als Wald einzustufen. Einige prägende vorhandene Bäume sind jedoch als zu erhaltend festgesetzt worden.

Das Gebäude ist in seine grüne Umgebung einzufügen, möglichst viel Baumbestand ist zu erhalten und eine extensive Dachbegrünung ist wünschenswert.

Gegenstand dieser Ausschreibung waren die Leistungen der Technischen Ausrüstung HLS (ALG 1 - 3).

#### **II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

#### **II.1.7. A beszerzés végleges összértéke**

Érték áfa nélkül: 57 995,59 EUR

### **II.2. Meghatározás**

#### **II.2.2. További CPV-kód(ok)**

71322000 Mély- és magasépítési kivitelezéssel kapcsolatos mérnöki tervezési szolgáltatások

#### **II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: DE94F Vechta

A teljesítés fő helyszíne: Stadt Dinklage Dinklage

#### **II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

— Technische Ausrüstung Lph 1- 4, optional Lph 5-9 gemäß § 55 HOAI i. V. m. Anlage 15, Ziffer 15.1 für folgende Anlagengruppen:

1. Abwasser-, Wasser- und Gasanlagen,
2. Wärmeversorgungsanlagen,
3. Lufttechnische Anlagen.

#### **II.2.5. Értékelési szempontok**

Minőségi kritérium - Név: Schriftliche Ausführungen zur projektspezifischen Bearbeitung und zur projektspezifischen Organisation des Projektteams im Erstangebot (max. 10 Textseiten) / Súlyszám: 20

Minőségi kritérium - Név: Mündlicher Vortrag im Präsentations- / Verhandlungsgespräch zur projektspezifischen Bearbeitung durch die Mitglieder des Projektteams / Súlyszám: 20

Minőségi kritérium - Név: Beantwortung der projektspezifischen Fachfragen des Auftraggebers im Präsentations- / Verhandlungsgespräch durch die Mitglieder des Projektteams / Súlyszám: 20

Ár - Súlyszám: 40

#### **II.2.11. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: igen

Opciók ismertetése:

— Technische Ausrüstung Lph 5-9 gemäß § 55 HOAI i. V. m. Anlage 15, Ziffer 15.1 für folgende Anlagengruppen:

1. Abwasser-, Wasser- und Gasanlagen,
2. Wärmeversorgungsanlagen,
3. Lufttechnische Anlagen.

#### **II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

#### **II.2.14. További információk**

### **IV. szakasz: Eljárás**

---

#### **IV.1. Meghatározás**

##### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Tárgyalásos eljárás

##### **IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

##### **IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

#### **IV.2. Adminisztratív információk**

##### **IV.2.1. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: [2020/S 157-382833](#)

##### **IV.2.8. Információ dinamikus beszerzési rendszer lezárásáról**

##### **IV.2.9. Információ előzetes tájékoztató formájában közzétett eljárást megindító felhívás lezárásáról**

### **V. szakasz: Az eljárás eredménye**

---

#### **Elnevezés:**

Neubau des Kindergartens „In der Wiek“ (ALG 1-3)Dinklage – Technische Ausrüstung ...

Szerződés/rész odaítélésre került: igen

#### **V.2. Az eljárás eredménye**

##### **V.2.1. A szerződés megkötésének dátuma**

26/02/2021

##### **V.2.2. Ajánlatokra vonatkozó információk**

A beérkezett ajánlatok száma: 1

Kkv-któl érkezett ajánlatok száma: 1

Más EU-tagállamok ajánlattevőitől érkezett ajánlatok száma: 0

Nem EU-tagállamok ajánlattevőitől érkezett ajánlatok száma: 0  
Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma: 1  
A szerződést gazdasági szereplők csoportosulása nyerte el: nem

#### **V.2.3. A nyertes ajánlattevő neve és címe**

Hivatalos név: Thalen Consult GmbH  
Város: Neuenburg  
NUTS-kód: DE94A Friesland (DE)  
Postai irányítószám: 26340  
Ország: Németország  
A nyertes ajánlattevő kkv: igen

#### **V.2.4. A szerződés/rész értékére vonatkozó információk**

A szerződés/rész végleges összértéke: 57 995,59 EUR

#### **V.2.5. Alvállalkozásra vonatkozó információk**

### **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

#### **VI.3. További információk**

Bekanntmachungs-ID: CXP4Y5PDWBA

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung  
Postai cím: Auf der Hude 2  
Város: Lüneburg  
Postai irányítószám: 21339  
Ország: Németország  
E-mail: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

##### **VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

Die fristen des § 160 Abs. 3 Ziffer 1-4 GWB sind zu beachten. Danach ist ein Nachprüfungsverfahren unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen geprüft hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist der Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.4.4.**

**A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől  
szerezhető be**

Hivatalos név: Stadt Dinklage – Der Bürgermeister

Postai cím: Am Markt 1

Város: Dinklage

Postai irányítószám: 49413

Ország: Németország

**VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

11/03/2021